

„ПОСТУП“

выходит по пятницам в четверг.

ПЕРЕДПЛАТА:

на пять лет... \$1.50
на один год... 75ц.
Передплату и всякие
дописки присылать на адрес:

„POSTUP“

The Russian Weekly Paper,
NEW YORK.

ПОСТУПЪ

(THE PROGRESS)

Газета для русского народа в Америкѣ.

„POSTUP“

The Russian Weekly Paper.

SUBSCRIPTION:

Per year... \$1.50
" 6 months... 75c.All Communication should
be addressed to:

„POSTUP“

The Russian Weekly Paper,
421 E. 70 St.
NEW YORK.

ЧИСЛО I. НЬЮ-ЙОРКЪ, 2-го ЯНВАРЯ 1908. ГОДЪ II.

NEW YORK, N. Y. JANUARY 9, 1908. VOL. II.

Entered as Second-Class Matter February 2, 1907 at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of Congress of March 3, 1879.

VICTOR P. HLADICK, Publisher and Editor.

КАЛЕНДАРЬ — ДАРОМЪ.

Слово къ предплатникамъ.

Повѣдомляемо тѣхъ почтенныхъ предплатниковъ, що прислали намъ предплату па 1908. р. и яко премію желаютъ стѣнный отрывочный календарь съ видами русскихъ царей, церквей, и прч., шо тѣхъ календарей уже не маемо.

Однакъ понеже тѣхъ календарей домагаются многи наши предплатники, то мы на дняхъ выписали изъ Россіи еще 100 стѣнныхъ календарей, которые получимо за 4—5 недѣль.

Про тое просимо тѣхъ почт. предплатниковъ, шо прислали предплату напередъ и яко премію желали стѣнный календарь, щобъ або зачекали нѣмъ надойде осылка съ краю, або выбрали собѣ якусь иншу премію.

ИЛЮСТРОВАННЫЙ РУССКИЙ КАЛЕНДАРЬ

изданія „Русского Слова“
даемо тоже даромъ предплатникамъ.

Есть то велика книжка, мѣстача въ собѣ много повѣстей и иллюстрацій. Редакція „Правды“ спродаетъ той самъ календарь по 50 ц.

Если кто-то хоче купити у насъ календарь, то цѣна слѣдъ:

Календарь изданія о Кубека 40 ц.

Календарь отрывочный стѣнный 30 ц.

Календарь Русскій Столовый съ картиною русского царя и его родины 30 ц.

Календарь Изд. „Русского Слова“ 40 ц.

ДО ВѢДОМОСТИ ЧЛЕНАМЪ ОБЩЕСТВА РУССКАЯ СИЛА

Основатель Общества „Русская Сила“ при основаніи того-жъ, рѣшили, щобъ книжочки издавати ежемѣсячно. — Першіи двѣ числа выйшли въ своемъ часѣ, однакъ изданіе дальшихъ чиселъ приостановилось.

Кто читавъ тѣ двѣ першіи числа, той знае, шо они написаны редакторомъ „Поступа“ и председателемъ об-ва Р. С. г-нъ Михаилъ П. Баланюкомъ, который въ той часъ былъ тоже редакторомъ „Поступа“. Дѣла складились такъ, шо г-нъ Баланюкъ задля бѣдности редакціи оставивъ редакцію. На новомъ занятіи не може онъ уже выключити заниматься писательскимъ дѣломъ, а зновъ редакторъ „Поступа“ по отъѣздѣ г-на Баланюка мае такъ много занятія при изданіи, шо не лишаеь часу на написание книжочки. — Отъ ичина, для которой III. ч. книжочки опознілось. Ровножъ книжочка опознілася III. ч. ле-

тъ и въ томъ, шо многи члены обществы платили только вступные

и зленскій вносъ догують, а не было за шо даже за на-

съ и печатанье книжочки за-

тити.

Въ томъ прикомъ положенію

редакторъ „Поступа“ удавался

до многихъ русскихъ писателей

съ просьбою, щобъ написали

и тебе себѣ — по даремому,

и ласки.”

шо если

Об-во добре заплатитъ, то

будутъ писати....

Здавалось, шо всѣ просьбы

скончатся на ничомъ. Ажъ ось

надоспѣла радостна вѣсть, и то

ажъ с полудневой Америки, зъ

Аргентины, где жие русскій па-

триотъ-мученикъ за права рус-

ского народа на Буковинѣ г-нъ

Григорій Н. Савчакъ. Онъ, на

просьбу редактора „Поступа“,

безплатно, зъобовязався напи-

сати цѣлу книжочку и додер-

жавъ слова. Однакъ, понеже по-

чта зъ Аргентины до Нью Йорку

иде 6 тыждней, а часомъ и долше,

тому то нѣмъ рукописи надой-

шли, — забрало много часу.

Но будь шо будь, книжочка

ч. III. уже друкуеь, и при кон-

цѣ того мѣсяца члены Об-ва Р.

С. будутъ ю мати въ рукахъ.

Ч. III. книжочки Р. С. появи-

нень собѣ купити каждый рус-

ский человекъ, бо въ немъ буде

написано все тое, шо намъ недо-

стаетъ, чѣмъ грѣшимо, шо каждый

Русскій повиненъ знати, куда

ити и кого держатись. Отъ и со-

держание III. ч.:

1. Темнота; 2. Блудъ и идея;

3. Партийность; 4. На разпутіи;

5. Бесплодна борьба; 6. Борцы и

труссы; 7. Провѣдіе — узрите

свѣтъ; 8. Наша родина; 9. Люде

безъ исторіи; 10. Нашъ русскій

скарбъ; 11. Куда ити и кого дер-

жатись; 12. Отцескій настав-

ленія; 13. Совѣты въ недугахъ;

14. Слово въ заключеніе.

Кромѣ того буде продолженіе

конституцій Соед. Державъ и

много стиховъ.

За безплатне написание кни-

жочки и то такъ поучающей, Вы-

дѣль Об-ва Р. С. складае г-ну

Г. Н. Савчаку — щире — Богъ

заплатъ!

Тѣ члены, шо еще не запла-

тили членскій вносъ, най спѣ-

шатся, бо изданіе книжочки

стоитъ много гроша, типографъ

не хоче чекати.

Тѣ русскіи патриоты, шо такъ

широ трудились при распро-

ТАКЪ ПОВИННИ ПОСТУПАТИ ВСЮДА РУСИНЫ.

Якъ вѣдомо читателямъ „По-

ступа“, Русины изъ Бруклинъ,

Н. Ю. скликали на 16-го янв. въ

гали Майоровского вѣче въ той

цѣли, щобъ порадовити о томъ,

яке становишко мають заняти

Русины гр. кат. вѣроисповѣдан-

ня, жиючи въ Америкѣ относи-

тельно папской булы и ей опѣ-

куна бискупа Ортинского.

Точный протоколъ пзъ того

вѣча, подамо въ слѣд. числѣ. На

томъ мѣстці подаемо только резо-

люцію яку вѣче послѣ выгодо-

шенихъ бесѣдъ одностолно

приняло. Она звучитъ:

Зваживши, шо римскіи папы

не толерантно относятся къ гр.

католическому вѣроисповѣданію,

а противно, стараются его зни-

щити и заступити римо-католи-

цизмомъ, Мы Русины, гр. кат.

вѣроисповѣданія, походячи изъ

Галичины и Угорщины, а жию-

чи въ Бруклинѣ, Н. Ю., собра-

вшись на вѣчу дня 16. януара

1908 р., помолвшись Богу, по

зрѣлой розвазѣ, постановляемо

сорвати связь съ Римомъ и бис-

купомъ Ортинскимъ и прилучи-

тись назадъ къ прадѣдной ПРА-

ВОСЛАВНОЙ ВѢРѢ.

Резолюція таа была принята

гучными рукоплесканіями.

Для успѣшнѣйшого введенія въ

жизне повышшой резолюціи, вѣ-

че выбрало комѣтетъ, который

займется списаніемъ тѣхъ Руси-

новъ, шо не хотять признави

польско-римской опѣки и жела-

ють останеь тѣмъ, чѣмъ были

наши дѣды и прадѣды — право-

славными Русинами.

Такъ, одже, въ Бруклинѣ не-

одовга стане нова твердыня

православной Руси.

СОТЕРОЯДА.

О. Гумецкій доставъ лавфпасъ.

Католики отъ рутенійской

націи въ Джерзи Сити, — Соте-

ровцѣ, до которыхъ недавно

„приблѣпаса“ — „твердый“ —

егомосць Гумецкій — а которо-

му бискупъ Ортинскій за при-

слугу вручивъ письмо съ запев-

неніемъ, шо онъ — бискупъ —

оставитъ его въ Джерзи Сити

такъ довго, якъ только онъ самъ

буде желати, — сказали о. Гу-

менскому забирайтись съ парохіи.

Ровножъ выповѣи мѣсто и до-

учители г-ну А. Николяно-

ви. — Певна рѣчь, шо выповѣ-

дження наступило зъ розказу

бискупа Ортинского. Чи мо-

жуть въ виду того, унятскіи

що въ Джерзи Сити бискупъ

державъ въ рукахъ звычайный

деревяный крестъ и то трира-

менный (бо бискупскій католи-

цкій двораменный), который

есть властностію джерзиситской

церкви. — Говорять тоже, шо

бискупъ спродавъ чи заставилъ

свой крестъ.

ГДЕ ШО ИЗ „ЦУДОВНОГО“

ГОСПОДАРКИ „НАСЬКОГО

БИСКУПА“.

Пригадавши собѣ старый род-

ный край, не одно стало мнѣ пе-

редѣть очами. Наибольше мнѣ

вбилося въ память извѣстна по

широкому свѣту господарка

громадска не въ одномъ селѣ. —

Господи! тамъ где въ громадѣ

начальникъ хрунь или „свидом-

ий вкраинець“ то все одно —

чого тамъ не доглянешь!

— Въ такой громадѣ „пан вуй-

це“ мають асекуроване мѣстце

въ хоржѣ „въ ванькири“; — пе-

чатъ громадска тамъ польска;

„пан секретарж“ пишуть всегда

уржендово по польски; есть въ

селѣ „Сіс“, которая упражняе

ся въ выбиваніи оконъ Русинамъ,

въ кошеніи зеленыхъ конопель;

ит. п. козацкихъ подвиговъ. —

А людоньки? — отъ якъ людонь-

ка, вздыхаютъ тяженько, нарѣ-

кають, и такъ все иде своимъ

трыбомъ.

Правда скаже кто, такъ на-

чальника и всякій урядъ на се-

лѣ саміи людоньки выбираютъ!

Та и я такъ кажу! Але чому

оно такъ? А вотъ чому. Гово-

рили я неразъ изъ людми въ

томъ или другомъ селѣ, выби-

райте такого а такого человека

на начальника, онъ честный,

побожный, тверезый, разумный,

та и разумно въ громадѣ буде

цець“ не пятаючись даже о ничъ

руську американску громаду,

выбралъ самъ той громадѣ на-

чальника-бискупа, а властво-

„підбискупа“ — а на правду то

лишь делегата, такого, аби ему

„пасувало“.

И пасуе! Сколько ему публи-

чно сорома завдали латинскіи

епископи, сколько другиі люде;

онъ Ортинскій все то перенесе

якъ звычайный смертельникъ

„кум Микита“ и уржендое даль-

ше. — Иллюстрація газдованя

Ортинского то саміи черніи то-

чки, отъ которыхъ остается ся

стыдъ и ганьба русскому народу

въ Америкѣ, шо онъ съ своей

удивительной выносливостію

пригладаеь такой подпольной

работѣ.

Дивное диво! тому народу ни-

якій римскій аструбъ ничо не

помогалъ, одного цента мѣдно-

го не далъ, — який же процентъ

ему належитъ ся? Якъ смѣе онъ

посилати всякого рода посѣпакъ

за грошми до того народа.

Поживалъ кто въ Римѣ изъ

Русиновъ якіи центи? а шо же

римскій делегатъ Ортинскій

исти, ни коротко спати, такъ за-старалъ ся Мт.Кармельскою уни-верситетскою парохією. — Ему мало того, що „канонік фест бреше!“ Онъ знае, що изъ брехнѣ не ве-лика польза, впрочемъ досѣд-чалъ тое самъ на собѣ, але треба щось зарядити, бо онъ прѣмѣлъ газда! Ану спробую думае Ор-тинскій устроить парадъ! Маю кропити нового римского фига-са Бартоша, ану его на першу парадну „мшу“ пошлю до Мт. Кармель — такъ и буде.

На самое Богоявленіе „спіс-каць“ по польски, щобы въ хо-рони Господи написани ся свя-щенной воды въ день Просвѣще-нія — не просвѣтились, не по-знали истинны, а Бартошъ вамъ стисне, абы вамъ ніяка русская зоронька не засіяла, только рим-скій злобѣдй каганецъ. При-случайности побалакаю сновь съ вами а тѣмъчасомъ прощайте.

Перець.

ЯКІЙ ОТЕЦЪ, ТАКІЙ СЫНЪ, ЯКІЙ ВИСКУПЪ, ТАКІЙ „ПІП“.

Якія зафльи и зажертыи зло-стники—іезуїты, то о томъ мы уже неразъ писали въ „Посту-пѣ“, перестерѣгаючи нашъ рус-скій народъ передъ збыточника-ми—іезуїтами, которые наня-лись у враговъ русского народа все уничтожити, що русское. Бискупъ Ортинскій въ своей зафльости и зажертости, на сво-ихъ бискупско-іезуїтскихъ про-повѣдяхъ по іезуїтски то плаче, то скреже зубами, а за нимъ по-чинають и его собратья базила-не іезуїты. Отъ примѣромъ, іе-зуїта, Стехъ, въ Деслодж, Мо, пробовалъ одограти Сотеровску комедію, но такъ несчастникъ але одогралъ, що нѣмъ пришло-ся концу, — то самъ незналъ що, грае. Верещалъ онъ всякій не-былицъ на православіе, но изъ всего того вышло то, що побо-жнй русскій народъ оставилъ іезуїта Стеха самого в церкви.

О несчастный русскій народъ! Отвори уже двери своимъ воро-гамъ и прожени ихъ отъ себе на-сто вѣтровъ. Уже часъ тобѣ рус-скій народъ познати всякіи шек-куляціи такъ римскихъ папъ, якъ и его агенто-въ іезуїто-въ. Подивись народъ русскій, якіи сїи Ортинскій изъ своими Ва-силіанами приготавлиае для тебе, щобы тебе спродати Римови. Тажъ Ортинскій ни одного сло-вечка не споминае про папску буллу, где суть запроданы права русской церкви. Нѣтъ! Ортин-скій уганяетъ за пятимъ про-центомъ отъ твоихъ церквей, а не за правами еи. Ему тое бай-дуже, що Римъ одобралъ права, которые намъ належатся. Онъ лазитъ помежи тебе русскій на-роде и тебе накормляе байками выдуманными на способъ іезуїт-скій.

Ты народъ, не слухай никого, изъ тора Сотерового, а думай-надъ тѣмъ, где тобѣ ити, що ро-тити, щобы съ подъ папского ярма освободитесь. Скликуй вѣ-ча и обговорюй на нихъ за свой смертельный заговоръ. Не че-кай ни одной минутки, а утѣкай съ подъ смертельного удара па-пы Римского и бискупа Ортин-ского. К—чкѣ.

АГЕНТЪ „ПОСТУПА“.

Повѣдомляемо поч. читателей „Поступа“, що г-нъ Іосифъ Фе-ренцъ изъ Нью-Йорку, есть на-шимъ дорожующимъ агентомъ.

Мае онъ полне право при-нимати предплату за „Поступъ“ и за оголошенія, коллектовати до-ти и пр.

Надѣмся, що тѣ почтенны чи-тателѣ „Поступа“, до которыхъ зажде нашъ агентъ, приймутъ его и помогутъ ему въ предпри-нятой работѣ.

Д О П И С Ы.

ЗЪ НЬЮ ЙОРКУ, Н. Ю.

Піп Подгорецкій „рахуе“ по-дивному.

До остатного митингу церков-ного я належавъ до гр. кат. цер-кви св. Юра въ Нью-Йорку, а ко-ли я спознавъ циганства и кеп-ску господарку, то я выступивъ съ парохіи, але до церкви прото-ходжу, и власне минувшій не-дѣлѣ выйшовши съ церкви, одержавъ я рахунокъ церков-ный друкованный съ подписомъ О. Чаплѣнского яко председа-теля и Зитика яко секретаря. Рахунокъ той егомость Улицкій розводили и по науцѣ въ цер-квѣ. Коли я переглянувъ той рахунокъ, то кровъ менѣ въ жи-лахъ остигла, бо цѣлкомъ подо-бный до старо-краевыхъ войто-вскихъ, якъ то они здають передъ радю громадскою съ поперед-нимъ порозумѣнемъ съ делега-темъ повятовымъ, або рахунокъ жени, котора передъ дурнымъ и нерозумнымъ мужомъ здавала такъ: до мѣста ходила соли купила, соли принесла, за соль заплатила, и на соль выда-ла.

Ну и колькожъ то тѣхъ выдат-ковъ тая жена мала? Только що стоить одна топка соли.

Подобно выглядае и рахунокъ нашей церкви, который я тут въ короткости представлю, и такъ:

Доходу отъ 1. ноября 1906. до 14. декабря 1907. с. е. за 14 мѣсяцевъ было \$8,010.00, а рас-ходъ \$7,793.12; позостало в касѣ \$216.97 (дуже красно).

Подъ буквами „А“, „В“ и „Г“ выказано всѣ выдатки, почавши отъ \$4 и выше, але подъ буквою „Д“ есть написано великими буквами „Прочі дрібнѣйши вы-датки \$803.68. На томъ пунктѣ я дуже застановився?

\$803.68 дробныхъ выдатковъ! Я не умю добре раховати, але мой простый хлопскій разумъ диктуе, щобы за 14 мѣс. зробити дробныхъ \$803.68 выдатковъ, то треба на 1 мѣсѣцъ выдвати около \$22, а такіи сумы не можна въ рахунокъ забути!

Дальше: Попикъ Подгорецкій и секретаръ Зитикъ обрахували и представили на 1908 всѣ рас-ходи, якіи буде мати церковь, и незабули бискупови Ортинско-му почислити 5%, т. е. 350 дол-ларов. Начислили они, що цер-ковь може мати 6,245.05 расходовъ, а 7,000.00 доходу, т. е. что позо-стане въ касѣ 754.95, але чому они забули за букву „Д“, котора въ минувшімъ року, за господа-рования о. Чаплѣнского зѣла \$803.68, а колько та буква „Д“ зѣсть за господарки попика Підгорецкого, который якъ чу-лисьмо лѣпше розумѣсь на цер-ковной „рахубѣ“ якъ о. Чаплѣн-скій, а при томъ чи они могутъ числити що люди и на 1908 рокъ будутъ на только дурніи, абы давали сотни долларовъ для іезу-ита Ортинского и на якісь не-видимы выдатки.

Парохіяне, котри платилисьте и платите колектъ, перегляните той рахунокъ добре, и уважайте — що разъ на ту букву „Д“ на початку и въ тятю року, абы она по 22 дол. мѣсячно не крада, бо при конци року зостанеся вамъ въ церковной касѣ только буква „Д“.....

Стражникъ.

ИЗЪ ЛАВРЕНЦЪ, МАСС.

Іезуїтске „каранье“.

Въ мѣстѣ Лавренцъ, Масс. Ру-синовъ жие не богато. Робимо переважно въ ткацкихъ фабри-кахъ. Передъ двома роками основали мы собѣ тутъ братство, однако слабо развиваеся, поне-же мѣжъ членами нема згоды. Церквы не масмо и въ потребѣхъ

улаемя переважно до право-славного священника въ Сей-лемъ, Масс. На 28. дец. спрова-дили мы тутъ о. Вѣяского изъ Манчестеръ, Н. Г. и запросили до костела, где на вечерню зой-шлася досить спора громадка людей; мѣжъ бывшими въ ко-столь было много православныхъ изъ Россіи. Послѣ вечерни о. Вѣяскій началъ говорити такъ іезуїтске „казанье“, що и самъ антикю лучше не потрафитъ. „Базѣкавъ“ онъ, що до Лав-ренцъ не прѣйхавъ за долярами, а прѣйхавъ длатого щобы вы-яснити тугешнимъ Русинамъ „блудъ и грѣхъ“ черезъ который мы не достанеся до неба. „Не можете Вы достатись до царства небесного!“ — кричалъ наѣж-ный попикъ—если вы сходитесь съ русскими православными людьми, а такъ само прокляты будете, если будете ходити до православной церкви. — Не и-дѣтъ брати шлюбу до правосла-вной церкви, бо онъ ничего не вартае, лучше на вѣру жите.“ Заказовавъ клятвы іезуита тоже „гостро“ щобы никто не важки-ся крестити дѣтей въ православ-ной церкви, бо дитина, крещена въ православной церкви, не мо-же достатися до царства небес-ного, — бо только той може узрѣти царство небесное—кричалъ попина — кто вѣритъ въ папу святого“ (читай проклятого — прим. наборщика). — Така то наука спалася изъ подлого іе-зуїтского рота, — таку то любовь и згуду іезуита Вѣяскій сѣе мѣжъ людьми. Его наука, то чортowska наука! Вѣдъ Хри-сто-съ учивъ — що наибольша за-повѣдь, яку онъ лишае людямъ — то любви ближнего якъ самъ себе, ну! а іезуита учить проти-во — бо наказуе ближнихъ не-навидѣти. Тому то братья Руси-ны, не слушайте науки прокля-тыхъ іезуїто-въ, бо они против-лятся науцѣ Христа — они хри-стины волки в овечьей шкурѣ.

Іванъ Твердый.

Изъ Деслоджъ, Мо.

Многоуваж. Ред. „Поступа“!

Прошу напечатати тѣхъ ко-лька словъ въ „Поступѣ“ о нашімъ „вікраїнчику“—попику Стеху, ко-торый подсакае на нуту биску-па Ортинского въ зафльости и зажертости. Отъ коли прибул-кался до насъ о. Стехъ, то отъ первого дня своего прибытія выливаетъ свою іезуїтскую за-фльость и зажертость на невинныхъ людей. На право-савліе брешетъ онъ якъ каждый іезуїта. Ба, даже перефабрико-валъ слова и всѣхъ васъ право-славныхъ на: и всѣхъ васъ право-вѣрныхъ католиковъ. Мы такими науками о. Стеха совсѣмъ неза-доволены, протое мы его и па-поминали, щобы держался того-чого повиненъ онъ держатись. Но о. Стехъ поступае дальше по-своему. На Рождество Христове о. Стехъ повторилъ самыи тѣ слова. Мы знову его упомяну-ли о томъ, но онъ вмѣсто того, що-бы покаяться веде народъ въ блудъ дальше. На саме Рожде-ство былъ о. Стехъ на банкетѣ, который устраивалъ одинъ его ли-зунъ. О. Стехъ тутъ такую ко-медію показовалъ, якъ того ни-кто не надѣялся, бо подхмелив-шись, подсакавалъ коломиѣкы изъ сестрою „милосердія“. На другой день святы о. Стехъ въ церкви говорилъ, що Христосъ сказавъ до своихъ учениковъ: „Идите въ міръ и проповѣдуйте Евангеліе всей тварѣ“. Отже, я ученикъ Христовъ прийшовъ вамъ проповѣдати Евангеліе. Но если бы Вы отче проповѣдали намъ Евангеліе — то мы радо бы Васъ слушали и Вамъ належиту честь отдавали, — по Вы, отче, того не дѣлаете, а на противъ, Вы учите насъ діавольской вра-жды, котора роснетъ що разъ больше.

Мы, Ваши парохіяне радимъ Вамъ о. Стехъ, поступати даль-ше такъ, а добритеся чисто „ві-країнсько-іезуїтского“ хлѣба.

Лишь дальше брешѣть и под-сакайте съ сестрами милосер-дія коломиѣкы, а добритеся титу-ла рутенсько-іезуїтского ак-тора.

Парохіяннинъ.

ОТЪ НАШОГО АГЕНТА.

Получивши полномочіе отъ редактора „Поступа“ на коллек-тованіе предплатъ, я пустился въ подорожъ по тѣхъ мѣстечес-тихъ, где жиютъ русскіи люди, а особенноже читателей „Поступа“.

Подорожъ мою началъ я изъ Байонъ Сити, Н. Дж., где жие много Русиновъ походящихъ изъ Угорщины и Галичины, и где „Поступъ“ мае поважне чи-сло отбирателей. Не маючи въ такомъ дѣлѣ практики, не знаю-чи людей, першій разъ въ сту-павъ я несмѣло въ русскіи дома, бо думавъ, що тѣ люди, що еще тримаються за поли вороговъ русского народа, выступили противъ мене. Однако недовѣр-чивость моя скоро змінилася въ радость. Русины широ приняли мене въ свои дома, та не только зложили предплату за старый рокъ, но и на новый 1908 р. радо предплатили „Поступъ“. Кромѣ того радо показовали менѣ до-мы, где жиютъ Русины а честный Димитрій Косаровичъ пойшовъ со мною по многихъ домахъ и заочинавъ своихъ знакомыхъ до предплатъ. Той то широй по-мочи г-на Косаровича я могу завдячити тое, що въ Байонъ Сити, черезъ два вечера, знай-шовъ я 23 новыхъ предплатни-ковъ. На томъ мѣстци складаю щире — Богъ заплатъ! — всѣмъ тѣмъ байонскимъ Русинамъ, що менѣ допомагали, а особенноже г-ну Дим. Косаровичу. (И ре-дакция „Поступа“ шле нискій поклонъ тѣмъ байонскимъ Русинамъ, що помагали нашему агенту при пріобрѣтенію но-выхъ членовъ).

На особенну увагу заслужи-ваетъ тое, що майже всѣ русскіи салонисты предплатили собѣ „Поступъ“ и для того я прошу якъ байонскихъ Русиновъ, такъ и тѣхъ що случайно прѣз-джають до Байонъ Сити, щобы чи то за порадою, чи поговорити при шкландѣ пива завсѣгды вступали до нашихъ русскихъ салонистовъ. Ниже подаю имена и адресы русскихъ салонис-товъ въ Байонъ Сити, отъ они:

Іоаннъ Кацки,
101 N. R. Ave.
Андрей Жидишинъ, 219 E. 22,
Іоаннъ Гладикъ,
19 John St.
Іоаннъ Стахъ, 286 E. 22 ул.
Іоаннъ Касперъ,
18 William St.
Григорій Риджикъ, 175 E. 22 ул.

У всѣхъ тѣхъ салонистовъ знае-дете „Поступъ“, а тое посвѣдае-тъ они честны Русины и заслу-гоють на тое, щобы ихъ поддер-жати.

Надѣюсь, що Русины и по-другихъ плейзахъ пріймутъ ме-не такъ широ, якъ приняли чест-ныи Байонцѣ.

Що нового увиджу на другихъ плейзахъ, тое напишу познѣй-ше.

Іосифъ Ференцъ.

Вокально - декламаторскій ве-черокъ.

Першій вокально-декламатор-скій вечерокъ, полученный съ танцами, устроюють члены „Чи-тальни им. Івана Наумовича“ дня 1. февраля 1908. въ галл Мигалика, ч. 1341 Евня А (межи 71. и 72. ул.) Нью-Йоркъ, изъ ко-торый запрашае всѣхъ Руси-новъ зъ Нью Йорку, Бруклина, Іонкерсъ и другихъ окрестнос-тей.

Комитетъ.

Русины на Лемковщинѣ мають знову нову читальню въ Вар-вѣнку.

Отъ Дуклѣ пишутъ намъ: 16. (29.) декабря состоялся торже-ственный открытїе читальни им. М. Качковского въ селѣ Барвин-ку. На торжество прибыло мно-го интеллигенціи. Предсѣдате-лемъ на часть собранія былъ вы-бранный о. К. Комловскій изъ Тылявы. На собраніи выголо-шено много поучающихъ бесѣдъ, а молодежь одспѣвала нѣсколь-ко разъ имъ „Пора, пора за Русь“ и „Миръ вамъ братья“. Въ читальню вписалось 45 чле-новъ, и то, якъ на Барвиноукъ, число досить громадное. Въ со-ставъ выдѣлу ввошли о. Копис-тинскій, изъ Зиндрановы, яко предсѣдатель, и господарѣ: Іль-ко Мадяра, Михайлъ Вархолъ, Семан Мархонъ и Петро Либа. Передъ двома тыжнями отбы-лось открытїе читальни им. М. Качковского въ сусѣдномъ селѣ Зиндрановѣ. Лемки въ дуклян-скомъ повѣтѣ радо просвѣщаю-тся, выписують „Русское Слово“ и состоятъ членами Общества им. М. Качковского, однако чи-тальни тутъ нема, хоть самъ на-родъ познать значеніе читальни и хочеть ю у себе открыти. Нѣтъ лишь командантовъ—руководи-телей, бо нашой интеллигенціи перескаждае занятія просвѣ-щеніемъ и добротытомъ народа лѣнь и заскорузлое рутенство.

Умѣщаючи тую радостну но-винку изъ Лемковщины, о осно-ваніи читальни въ Варвѣнку, — звертаеся съ просьбою до тѣхъ Барвѣчановъ що жиютъ въ Аме-рицѣ, щобы для новооснованой читальни зложили мѣжъ собою жертвы и заслали своимъ бра-тьямъ на покупку для читальни книжокъ, най читають и про-свѣщаются. А ну! вы честныи Барвѣчаняне, тѣ що читаете „Поступъ“, помогите вашнимъ братьямъ въ добромъ дѣлѣ, а они немо щиро поджукуютъ вамъ.

Такъ само повинни спомочи Зиндрановцѣ читальню въ Зин-драновѣ.

ИЗЪ ЧУЖИХЪ ЗЕМЕЛЬ.

Доносять намъ изъ Южной Америки, съ респ. Аргентины, що Русины жиющіи въ колоні-яхъ Апостолесъ и Язара, плюну-ли на Римъ, и присоединились до православія. Русины выше упомянутыхъ колоній удались до православного священника о. протоіерея Конст. Израдцева, въ Буеносъ Айресъ, который, на просьбу, Апостоло-Азарскихъ Русиновъ прибылъ въ ихъ колони и приличности о. К. II. зая-вили переходъ на православіе. Колоніи Апостолесъ и Азара за-селяють переважно Русины изъ Галичины и Угорщины. Есть надѣя, що Русины Апостоло-Азарскіи достанутъ своего осо-бого православного священника изъ Буковины или Россіи въ ко-роткомъ часѣ.

Кравъ въ Іерусалимѣ, сужде-ный въ Галичинѣ. Минувшого тижня ставалъ передъ судомъ присяжныхъ въ Тернополи, 15-лѣтний хлопакъ Барто Кру-чинскій, оскарженный о крадежѣ пополнену въ Іерусалимъ. Бы-ло то такъ. Нѣскольконадцать лѣтъ тому назадъ выемигроваль изъ Лубянокъ нижнихъ, повѣта Збаражъ въ Галичинѣ, нѣкій Ан-дрей Кручинскій, швецъ по фа-ху, до Іерусалима.

Тамъ по недолгомъ часѣ оже-нилъ ся Кручинскій съ волош-кою Емою Десимини. Изъ того супружества походитъ власне Барто. Супружество зле жило между собою, а понеже Кручин-скій зле проводилъ ся, то тамош-ніи власти отставили его назадъ въ Галичину. Бѣдна Кручинска

осталась въ Іерусалимѣ, та-симочокъ Барто не мало с-лѣлъ клопоту, которого въ по-чатку отдала до заведені-ротъ, оттуда Барто прогн-мати старалась послѣ того щоби-умѣстити симочка въ домѣ по-правы, но закинь ей то удалось, Бартуницю кормястоачи изъ не-присутности своего вужа, свис-нулъ его шесть наполеондеро-въ (старинная золотая монета) вартости 120 коронъ, а такожъ собраніи старіи серебрянїи монеты вартости 800 коронъ и .. утѣкъ въ Галичину. — Часть старого серебра продалъ Барто за безцѣнь, а часть оставил у ма-теры. Судии присяжныи въ Тер-нополи освободили молодого злодѣя отъ кари.

Барто говоритъ добре 4-мя-языками, а то: турецкїямъ, араб-скимъ, французскимъ и волош-скимъ. На розправахъ говорилъ черезъ толмача по французски.

Призналъ ся до чужихъ гро-шей. По Львовѣ крутилъ ся отъ нѣсколькихъ дней який то пѣбъ-глухонѣмый Маеръ Розенбергъ, которому черезъ ошибку дору-чено рецептовъ на 150 коронъ, а въ дѣйствости была то посыл-ка изъ Будапешту для агента Макса Розенберга. — Маеръ ско-ро нашелъ свидѣтеля, который подтвердилъ на почтѣ иденти-чность личности, и 150 коронъ получивши пропалъ якъ камень у воду. Слѣдующого дня явилъ ся на почтѣ Максъ Розенбергъ, правдивый отбиратель надосла-нхъ ему 150 кор. изъ Будапеш-ту — но тутъ онъ только очъ-вытѣришилъ, узнавши, що е-го грошѣ утонули въ такой кише-ни, изъ которой они уже не в-побачить.

Выборная реформа до пр-ского союму, выкликала такъ и-пруженые середъ народа цѣл-краю, що въ субботу 12 янв-а хотя было въ столицномъ Бе-линѣ цѣлкомъ спокойно, однак-полиція великими отрядами-стерегла всѣхъ правительствен-ныхъ будинковъ, а по площ-дахъ и улицахъ не позволя-никому собиратись въ больш-громадки.

Но уже слѣдующого дня 1-Неделю 13 я. ст. января, при-шло въ Берлинѣ до кроваво-стачки народныхъ массъ и п-лициі. Раненыхъ много. П-лициі ужинала сабой. Помни-того масса народная продерлас-на площадь близъ палаты кан-лера Буелова, подносячи т-естній восклицы подъ его ад-сою.

Народъ домагаеся: „безп-редного, тайного, загального-лосования при выборахъ-прускій соймъ“

Того рода агитация пере-ласъ изъ столицъ на провин-и, можно сказати молнією; т-якъ въ тую самую недѣлю в-ромъ въ многихъ мѣстахъ-всѣхъ частяхъ краю состоя-такіи аналогичніи демонстра-

Телеграммы изъ Токио доп-ондонскимъ газетамъ, старшинъ, и практичнѣйши-пломати японскіи, подгот-мъ свое правительство, въ-напрямѣ, щобы Хины за-ти подъ протекторатъ Япо-

Стремление свое, они п-ють тѣмъ, щобы восточно-ей-будетъ нормальный-докъ. То досить ясно, т-росходитъ ся о Россію, к-признала укуады англ-японскіи, що до Хинъ, с-только тѣмъчасово.

Найвѣжійшинъ обчис-даютъ число жителей В-ше 2-хъ миліоновъ; всѣ-того Вѣденъ стае шестымъ-рядѣ наибольшихъ мѣстъ ш-

жителей послать дже скоро, бо 1900 года миль Вѣдѣн 1,650,000 жите-

Роботничья радость. Изъ всѣхъ поронъ поволеньки надходить по гдекоторія фабрики мкпенія на неозначенный часъ, отвырают ся и начинаютъ бобити. — Та слава Богу! божъ не у одного и нашего работника начинало быти напавду, асно — а ту дѣточки просятъ кату хлѣба. И такъ славна толка „Порландъ Цементъ Ко.“ ми днями пускаетъ въ рухъ сѣ свои фабрики, тожъ тысячи людей верне до працѣ; въ Голкѣ, Масс. почали уже робити 9 паперняхъ. Въ Тарентуннѣ окрестности Питсбурга начинетъ ся тоже робота въ фабрикахъ стали, стоявшихъ отъ половины декабря. — Въ Веглсѣмѣ, Па. вернуло до цементовнѣ тѣми ями по надъ 1,000 работни- овъ. Майны тоже начинаютъ чше рухатись.

ХРИСТОСЛАВЫ.

дѣ покровомъ почи звѣздной (рѣмаетъ русское село всю дорогу и всѣ стежки звѣзды спѣгомъ замело.... А где огни по окнамъ звѣзды то звѣздочки горятъ: огонь бѣжитъ сугробомъ „Со звѣздой“, толпа ребятъ.

дѣ оконцами стучатся „Рождество Твое“ поютъ, Христославы! Христославы! Родается тамъ и тутъ. И не въ стройномъ дѣтскомъ хорѣ тайнственна чиста, и отраднѣ вѣсть святая рожденію Христа.

Георгій Н. Савчукъ.

Якъ бы звучили церковны вѣдаки переведены на украин- у мову.

Кондакъ, Гласъ, 4.

„Драпнув на хрест добровиль- ь, подаруй сі ширисьць в новім- ь Христе Боже; лотіш сво- ь міцностей хвацького Короля- ьського, а якъ ми підсунешъ бо- ьацько рублів, то він геть знех- ь ворігів, таков збруйов і му- ьрунком.“

Четвертокъ Апостоломъ и св- ьотцу Николаю.

Тропарь, Гласъ, 3.

вещи святѣ, мовте такий па- ьай Біг подаруе насѣкимъ ду- ьвѣ паскуцтва.“

Кондакъ, Гласъ, 2.

ацапські і добре вобічані- ьчі, саржа від ввещів твоіхъ- ькоповажаний Пана, при- ьсь добрихъ твоіхъ в солодень- ьпокій, іхъ хороуб, і сконанье- ьмаешъ якъ невроджайність- ьлантів, ти всю сердешний- ьч.“

опаць, Николаю, Гласъ, 4.

аактер шизматичкої віри, і- ьз рихтельности, повстри- ьхъ прихвесір, з яви ця чере- ьбі, яко річ справдешна, сли- ьбе глипнути, то ти висока- ьбіснѣць, богацький нудар, ьгу ксендзівства біскупѣ- ьмо, мов пацїр до Христа, ьбавив душі насѣки.“

вѣдакъ Николаю, Гласъ, 3.

спокойнімъ місці в ксендзів- ьпоказавсь ця, Христове- ьгеліе цавкомъ сповнив, та- ьув своєюу душю за свѣ- ьдодді, повідрізувавъ пови- ьмків від шибениці, за це- ь ти тебе секретаремъ від ьбласки.“

Въ Суботу, всѣмъ святѣмъ.

Тропарь, Гласъ, 2.

„Ввещи ворожити, писачі, чи- ьтачі, і свѣдомі козарюги, до- ьбрий гантерес кіпчїт, ідею насѣ- ьку пантруйте, а якъ маєте добру ьдступнісць до Спаса, мовте до ього пацїр, прохайте його сер- ьдешного, хай збавить душі насѣ- ькі.“

Кондакъ, Гласъ, 8.

„Почітки здийснїня, розсадни- ьку люцькости, Сїч тобі Пана та- ьчит, боськовицькі терпїнники; ьхлїми пацїрами, спокїйвенько ьглибоко коспїл твій крізь ма- ьмуньцю твою затримай, ти бога- ьцько ласкавий.“

А такъ выглядали бы тропарѣ ькондаки и богородичны воскрес- ьніи!

Тропарь, Гласъ, 1.

„Камїнямъ запичитованимъ від ьжидиськів, і жонїрамъ варту- ьтвое, вставьсь триднешний ьЗбавцю, даруй Сїчи житье, ькрїзь це мїцъ небеска заревѣ ьтобі жита давачу, Шана вставаню ьтвоему Христе, шана королївству ьтвоему, шана зирканю твоему, бо ьти тїльки козачисько любецъ.“

Котрый бы зъ русскихъ биз- ьнисменовъ потребувалъ добро- ьго русского кларка до своего сто- ьру, най зголосить ся на адресу: ьMife Palandt, 401 Maple St., ьMount Carmel, Pa.

На sprzedaжъ.

Кто жаеае набити собѣ влас- ьный домъ и кольканайцать ьакровъ землѣ, за приступну цѣ- ьну, най напише до нашей редак- ьціи. Реальность находится въ ькрасной околици, коло майновъ. ьТеперешный властитель Русинъ ьхочетъ спродати съ причины кон- ьечного отбѣду до старого краю.

„Русска Воля“.

Такъ называеьсь нова русска ьгазета, котора начала недавно ьвыходити въ Тернополи два ра- ьзы на мѣсяць. Газета тая, по- ьдобно якъ „Русское Слово“ смѣ- ьло боронитъ права русского на- ьрода, особенно же селянъ. Аме- ьриканскїи Русины повинны чис- ьленно предплацати туу газету. ьГроши и письма треба посылати ьна адресъ „Русска Воля“, Млы- ьновцѣ, ч. 16, почта Зборовъ, Ав- ьстрія, Галиція.

Edw. RAAB
409 E. 70 st.
New York City.

мае добре зарядженный салонъ ьНа складѣ мае онъ краеву го- ьлѣку и вино.

Пиво въ Раба зъ наилучшого ьбровару.

И. Раабъ есть честный Сло- ьвакъ и каждого Славянина че- ьстно обслужитъ. — Идѣтъ и пе- ьреконайтесь!.

НЬЮ-ЮРЧАНЕ.....

....ПАМЯТАЙТЕ!

що если хотите весело забави- ьтись при шклянцѣ свѣжого здо- ьрового пива: если хотите три- ьматися девиза — Свой до своего ь— то идѣтъ до своего краина

АНДРЕЯ ЛЕНАРТА

401½ E. 70 ul.

Если ктось глядае въ Нью- ьЙорку своихъ знакомыхъ, то най ьудастся до Ленарта; онъ мешкае ьмїжъ Русинами довгїй часъ и ьзнаетъ всѣхъ.

Братство свв. Апп. Петра и Па- ьвла, въ Джерзи Сити, Н. Дж.
Павелъ Ступинскїй, председа- ьтель; Теодоръ Цѣслякъ, заст. ьпред.; Романъ Ромцїо, секре- ьтаръ; Іосифъ Романчикъ, заст. ьсек.; Михайль Ковальчикъ, кас- ьсіеръ, Дїонизїй Шмайда, заст. ькас.

Адресъ братства:
110 Morris St. Jersey City, N. J.
Митинги отбываюся дѣ першу ьсуботу по 4-мъ въ гали Іліи Тар- ьбая,
114 Morris St. Jersey City, N. J.

НА СВЯТА.

Кто хоче мати на Свята здоро- ьвый чистый папой, най собѣ ку- ьпитъ, або спровадитъ отъ старо- ьго чешского купця зъ Нью Йор- ьку. Его адресъ есть:

FRED. SCHWARTZ

1330 First Ave., New York, N. Y.
Всѣ напоѣ Шварцъ спроваджае ьвпростъ зъ наилучшихъ дисти- ьлярней въ Америкѣ и въ Европѣ ьи ддятого гварантуе, що въ на- ьпояхъ нема ніякой примїшки, ьшккодливой ддя здоровья.

Кто заордеруе 5 галлоновъ, той ьне буде платити експресъ.
Нижє поданы цѣны посвѣдчатъ, ьщо за такъ ниску цѣну, за яку ьспродае Шварцъ нигде танше ьчистого напою не можна до- ьстати.

Цѣны.

Червена или бѣла житна го- ьрѣвка \$2.00, 2.50, 3.00, 4.00 за ьгалонъ.
Джамайка румъ \$2.00, 2.50, ь3.00, 4.00, 5.00 за галонъ.
Краева боровичка \$4.50, 5.00, ь6.90 за галонъ.
Кимикова („Кимель“) \$2.00, ь2.50, 3.00 за галонъ.
Румъ бѣлый \$2.00, 3.00, 4.00, ь5.00 за галонъ.
Сливовица \$2.50, 3.00, 3.50 за ьгалонъ.
Сливовица правдива краева ь\$4.00, 4.50, 5.00 за галонъ.
Теркелица \$2.50, 3.00, 3.50 за ьгалонъ.
Теркелица зъ токайского ви- ьнограда \$4.00, 4.50, 5.00 за ьгалонъ.

Чистый спиртусъ зъ збожа ь\$3.00, 3.50 за галонъ.
Конякъ \$2.00, 2.50, 3.00, 3.50 за ьгалонъ.
Конякъ правдивый француз- ьскїй \$4.00, 5.00, 6.00 за галонъ.

Блекберый \$1.50, 2.00, 2.50 за ьгалонъ.
Розолишь \$2.50, 3.00 за галонъ.
Червоне калифорнїйске вино ь\$1.00, 1.50 за галонъ.
Бѣле \$1.00, 1.50 за галонъ.
Портъ и чери калифорнїйске ьвино, 4-рочне \$1.75 за галонъ.
Токайске вино 1.75, 2.00, 2.50 за ьгалонъ.

Отъ Шварца спроваджають ьлюде напоѣ изъ всѣхъ сторонъ ьСоед. Державъ, а то ддятого, ьщо знають що у него достануть до- ьбрий напоѣ.

КТО МАЕ НА СПРОДАЖЪ ьБИЗНЕСЪ

якъ салонъ, гросерню, бучерню, ьабо

Кто хоче заложити собѣ новый ьбизнесъ на добромъ плейзу, най ьудастся до своего человѣка:

J. F. FERENC,

512 E. 70 St., Room 4.

New York, N. Y.

Кто донесе Ференцю о та- ькомъ плейзѣ, где мешкае много ьРусиповъ а не мають рус. бизне- ьсѣсты и где Русинъ могъ бы ьзробити добрый бизнесъ, той по- ьлучитъ надгороду \$5.00.

Черезъ Ференца можна тоже ьзамѣняти старый бизнесъ за но- ьвый.

ВАСИЛІЙ БЫБЕЛЬ

ранча осталась только въ тѣхъ ь22 Croton Terrace, Yonkers, N. Y.
Мае добре зарядженный салонъ ьУ него можете завсѣды выпити ьсвѣжого пива, горѣвки, або заку- ьрити смачного пїтара. Русины ьидѣтъ до своего.

НЕ ИДѢТЪ ДО ЧУЖОГО — СВОЙ ДО СВОГО!

спродажъ шифкартъ



59 Morris st. Corner Greene



Jersey City N. J.

ВРАТЯ РУСИНЫ!

Повѣдомляемо Васъ, що отворились въ Джерзинити С Н. Дж., 59 Morris st. cor. Greene st. канцелярію. Просимо одже во всякихъ справахъ удавати- ься до насъ а мы спевностію зробимо все танше и скорше якъ якїй нибудъ жидъ або ьПолякъ.

Ѣдете до краю, до Нью Йорку, або если ктось приѣжджае зъ краю, то берѣтъ ьсъ собою до насъ адресъ, а мы Васъ переночуемо и даромъ во всеїи поради- ьмо.

ВЫСЫЛАЕМО гроши до Галичины, Австріи, Россіи и другихъ краѣвъ.

ЗАЛАГОДЖУЕМО всякіи sprawy тутъ и въ старобѣ краю, особенно же войсковы. ьДля залагоджуваня старокраевыхъ справъ, маемо въ краю адвоката, который всѣ ста- ьрокраевыи sprawy добре знае и скоро выкоуе. Цѣлю нашею есть боронити нашихъ ьродимѣвъ передъ жидовскими, польскими и др. вызыскувачами. Тѣ наши родимѣ ьщо мали яку нибудъ справу съ чужими агентами знаютъ добре, якъ чужи агенты не- ьчестно обходятся съ Русинами.

ВЫРАБЛЯЕМО контракты купна и продажи съ подтвержденїями консуляту ьвсякіи урядовыи документи, полномочья, тестаменты и прч.

СПРОДАЕМО корабельныи карты (шифкарты) на найлучшіи лѣвни. Якъ ѣдете ьдо старого краю, то вперѣзъ напнїтѣ до насъ, коли приѣдете до Нью Йорку, о кото- ьрой годнїи и черезъ котору колїеву компанїю, а мы вышлемо противъ Васъ на дипо ьчеловѣка. Переночуемо Васъ, и спевностію не будете мати клопоту, и не будете боя- ьтись, щобъ злыи люде не окрали Васъ.

АСЕКУРУЕМО отъ огня и на житье въ найпевнѣйшихъ компанїяхъ.

СПРОДАЕМО дома, лоты и фармы.

УДѢЛЯЕМО порады въ рѣжного рода справахъ.

СПРОДАЕМО русскїи книжки и образы. Принимаемо пренумерату на всякіи ста- ьрокраевыи газеты книжочки и пр.

Если, одже, маєте яку нибудъ справу, то не удавайтесь до чужихъ, Русинамъ ьворожихъ агентѣвъ, а удавайтесь до своего. Лїсты адресуйте:

Викторъ П. Гладикъ,

59 Morris Street, Jersey City, N. J

ЮЛІЙ ФЕЛЬДЕШІЙ ьУНГВАРЪ, УГОРЩИНА.

Продавамъ всякого рода и цѣ- ьны служебники, евангелїа (отъ ь\$12.00 до 400), апостолы и всѣ ьпотребныи книги церковны, мо- ьлитвенники, молячи книжки и ьвсякого рода письны, школьны, ьпоучительны, забавныи книги, ькалендары, матрики и пр. и пр. ь— Церковны одежды, епископ- ьски, іерейски, діаконски и ддя ьминистрантовъ, ольтарны плах- ьты, плащенницы, хорухвы (за- ьставы), чаши (кѣлїхи), кресты, ьсвѣчники, лампы, образы — сло- ьвовлю иконостасы —: словомъ ьвсе, что про хвалу Богу и про ьшколу потребно, а то въ най- ьгунїшей цѣнѣ, найлїше и кра- ьсно выроблено. — Въ моеї бога- ьтой зарядженной друкарнѣ, дру- ькую книги, статуи и все потре- ьбное на каждомъ языкѣ якъ най- ьтунше и найкрайше.

Попробуйте американски рус- ьски братья и удостовѣритесь, ьякъ скоро, туню (дешево) и со- ьвѣстно обслужу васъ. Цѣнникъ ьсъ образками зашлю на жадость ькаждому. Мой адресъ:

FELDESI GYULA, UNGVAR, Hungary.

ВАЖНОЕ ИЗВѢЩЕНИЕ.

Симъ извѣщаеьмъ всѣхъ братьѣ ьРусиновъ и сестеръ Русинѣвъ, ьчто мы уже получили изъ старо- ьго краю, двѣ дуже хорошіи и ьпрактичныи книжечки:

1. Практичный порядникъ.

2. Подарокъ господинямъ.

Книжечки тїи, где которїи Ру- ьсины уже знаютъ, бо спроваджа- ьли собѣ изъ старого іраю отъ ьихъ издателя священника Рома- ьна И. Прислѣпского въ Дубецку, ьПонеже однакъ спроваджова-

ныи книжѣкъ ддя каждого от- ьдѣльно сюда до Америки полу- ьчено съ хлопотами и большимъ ькоштомъ, то мы постарались о ьтомъ, що прислано тїи книжѣчки ьдо редакціи „Поступа“ и мы ихъ ьспродаемо якъ долго запасъ ви- ьстарчить.

„Практичный порядникъ“ 50 ц. ь„Подарокъ господинямъ“.. 50 ц.
Братья и сестры, користайте ьизъ случайности.

Изъ тѣхъ книжѣчекъ такъ ьмужъ якъ и жена, ддя корыстно- ьго и разумного жита домашнего ьдуже много научити ся могутъ. ьвластятъ, о господарствѣ и ьпрч. Календаръ той буде окра- ьсою ддя каждого дома.

КАЛЕНДАРЪ! КАЛЕНДАРЪ! ьДАРОМЪ!

ПРЕДПЛАЧАЙТЕ ПОСТУПЪ

Просимо всѣхъ тѣхъ читате- ьлей „Поступа“, що еще довгу- ьють за „Поступъ“, щобъ стара- ьлись довгъ выровнати.

Кто заплатитъ за „Поступъ“ ьнапередъ, той може собѣ выбра- ьти одну изъ ниже наведенныхъ ьпремїи:

1) Великій стѣйный календаръ ьсъ видами русскихъ церквей, ьцарѣвъ и всякихъ народностей ьвъ національныхъ костюмахъ. ьКалендаръ той покаже всѣ рус- ьскїи свята и праздники. Треба ьтолько що дня здерти карточку, ьна которыхъ, кромѣ дней и мѣ- ьсяцей суть напечатаны поучаю- ьчіи исторїи, жарты, порады въ

2) Календаръ въ прекрасной ьохладинѣ, съ полтретомъ рус- ьского царя и царїцѣ, або насѣ- ьдника русского престола Алек- ьсея Николаевича. Въ календарї ьтомъ мѣстятъ вслїки информа- ьціи, поучаючіи исторїи а тоже ьмного всякого рода историч- ьныхъ образковъ.

3) Календаръ, который издавъ ьддя американскихъ Русинѣвъ о. ьКубекъ, русскїй священникъ въ ьМаганой Сити, Па.

4) Букваръ изданїя Общества ьКачковского, або Д. Салєя, або ьна дняхъ выйшовшїи изъ друку

велику иллюстровану Исторїю ьРуси.

8) Практичный порядникъ во ьвсякихъ справахъ господар- ьскихъ, домовыхъ и прч.

9) Порядникъ газдинямъ, якъ ьварити всякіи potravы, пєчї тѣ- ьста и прч.

10) Великій образъ изъ русско- ьяпонской войны.

Повысіи премїи вышлемъ ьтолько тїмъ, що напередъ запла- ьтятъ за „Поступъ“. Кто пришле ьпредплату сейчасъ, той може бу- ьти певнымъ, що получитъ такую ьпремїю, яку собѣ выбере, изъ ьвыше наведенныхъ, кто буде зво- ьлѣкати, той получитъ только тое, ьщо останеть, бо всѣхъ премїѣ, ьякіи даемо предплатникамъ не ьмаеьмъ много. Редакція.

СЛОВО КЪ ЧИТАТЕЛЯМЪ.

Звертаеьмо съ просьбою до ьтѣхъ поч. читателей „Поступа“, ьчто еще не выровняли свой довгъ ьабы не отгѣтали съ присылкою ьпредплаты. Най каждый выро- ьвнѣе залеглостъ и най заявить, чи ьхочетъ и дальше пренумеровать ь„Поступъ“. Надѣеьмъ що такіиъ ьчто хотїли бы насъ покривдїти, ьт. е. що хотїли бы читати „По- ьступъ“ безплатно, не буде мїжъ ьчитателями. Каждый добре знае, ьщо изданье газеты стоить много ьгрошей, бо даромъ никто не хоче ьробити. Такъ якъ работникъ на- ьдѣсь получить платню за свою ьроботу отъ фабриканта, такъ и ьмы надѣеьмъ получить — плат- ьню—предплату отъ тѣхъ ддя ко- ьго мы працюемо, кто читае нашу ьгазету.

Просимо тѣхъ, що пишуть до ьнасъ въ такихъ справахъ, що не ьотносятъ до редакціи щобъ завсѣ- ьгды присылали марку на отпо- ьвѣдъ. Мы неразъ получаеьмъ ьдено по колькадєсятъ листовъ, ьсъ всякими вопросами и если хотѣ- ьли бы мы на всѣ отповѣдати, то ьна самы марки треба бы выдати ьтыжнево по колька долларѣвъ.

Премїи маеьмъ уже не много, ьодже кто жаеае получить пре- ьмїю, най спїшнїтсь съ предпла-

СЛАВОСЛОВІЕ ВИСКОПУ О. СОТЕРУ ОР- ТИНСКОМУ.

Во кимвали и цымбали
Заграй цыганъ въ бась новий,
Бо тутъ радость, тутъ утѣха
Що прїѣхалъ бискупъ пладыка.

Вѣдетъ бискупъ, їде бискупъ
А попки ожъ тремтять,
Падуть, клячуть и шалѣють,
Ажъ салюны трѣщать.

А попушки во банкеты
Пили, лили вино въ жакъ,
Прикропили Ортиньского
Щобъ не мали предъ нимъ

страхъ.

Ахлидзя, — „много лѣта!“
Загремѣли всѣ хоромъ
Щобы Русинъ въ Америцѣ
Былъ римскимъ рабомъ.

А тамъ они ажъ трясутся
Вгожають — владыцѣ,
Дали ему на талѣру
Ключи отъ пивницѣ.

Гей владыка то владыка
Папствомъ подхмеленный,
Свои громы онъ бросить
Мовъ якій — скаженный.

А тамъ Сотеръ Ортиньскій
Поповъ — заклинае,
Въ злости, гнѣвъ, — папештакъ
Шизму заѣдае?!

Але шизма то тая
Въ якій самъ блукае,
Бѣдный Сотеръ Ортиньскій
Що такъ — гулякае.

Гулякае ажъ репить
Страха насылае,
Попамъ грозить папештакъ
Самъ ихъ розганяе...

Вотъ такой то, тотъ овчаръ
Унійской скрипицѣ,
Русску церковь онъ зажре
За римски — дурницѣ!

Але Русинъ не дурный
Въ майнахъ зарабатъ,
Волковъ, труговъ — пустяковъ
Щобъ ихъ — годувати.

Полицеямъ не стерпеть
Щобъ надъ нимъ стояли,
Щобы русску — церковьцо
Папствомъ обдерали...

Бѣдна русска церковьца
Вже и такъ скрилена,
Що на моду папештакъ
Папствомъ заражена!

А Ортиньскій тутъ прїйшовъ
Лишь папство вскрѣпитъ,
Вертитъ, крутитъ лишь за то,
Щобъ папству вгодитъ.

Данило Тиходумъ.

НОВОСТИ.

Обѣ стороны упертія. Въ Мун-
тѣ, Инд. застрайковали всѣ трам-
ваевіи служащія. Прислано пѣзъ
Чикаго множество не унійныхъ
рабочихъ, но показалося що то
еще горше тому ихъ завернено.
Порядокъ удерже войско. —
Трамваи нѣбъ ходять, однакъ
изъ великими перешкодами, по-
неже страйкаръ и ихъ родины
ставяють по дорогахъ забезпе-
чній перешкоды.

Командантъ стационованного
тутъ войска, выдалъ приказъ,
щобы А. Л. Бегнеръ, который
стоитъ въ главѣ союза кондукто-
ровъ и мотормановъ трамвае-
выхъ оставилъ сейчасъ мѣсто.

Досить солено. Инспектор со-
ли изъ Бай Сити, Мич. выдалъ
на дняхъ справозданье, изъ ко-
торого можно узнать, що штатъ
Мичиганъ въ каждомъ роцѣ не
высылалъ на торгъ столько соли,
сколько въ 1907. Продукція за
1907 годъ выносятся точно 6,373-
120 бочокъ соли.

Нерозлучніи друзья. Дня 6 ян-
вара с. г. померло въ Клинтонѣ,

Апова двоухъ машинистовъ же-
лѣзничныхъ П. Д. Коллинсъ и
Томасъ Кефе. Оба они были
уже на пенсіи а обоухъ тѣсна
дружба вязала отъ школьной
лавки. До служби желѣзничной
поступили разомъ; на пенсію
пошли разомъ; а вотъ прїйшла
смерть тоже разомъ! — въ одной
и той самой годинѣ померли оба
— и оба якъ заявили лѣкаръ —
на рака жолудкового.

Спимъ и не знаешъ чи вста-
нешъ. Въ Ворчестеръ, Масс.
выбухъ 7 января рано небезпеч-
ный огонь въ домѣ „Армія Из-
бавленія“, где сотки несчастныхъ
бездомныхъ мали свое притуло-
виско. Коли изъ оконъ П. по-
верха показались огненніи пас-
ма, то на П. и четвертомъ по-
версѣ спало 110 бѣдаковъ. Сда-
есь що многіи стинули. Ближ-
нихъ извѣстій до сихъ поръ
нема.

Прусскіи заробки. Недавно
въ Львовѣ арестовала полиція
19-лѣтнего муляра Николая
Термена изъ Черновецъ, кото-
рый созналъ що трудилъ ся въ
копальни угля въ Одмуховѣ на
Шлеску прусскомъ. Нѣмци од-
накъ такъ сбытовались надъ
нимъ и другими буковинскими
и галицкими работниками, що
они отрекались своихъ книжко
работничихъ и утекли. Заощад-
женныхъ грошей стало имъ заде-
ла на дорогу до Кракова, а изъ
Кракова до Львова они прїйшли
чисто о жебраномъ хлѣбѣ. Тер-
мена отставлять до Черновецъ
шупасомъ.

ВЕСЕЛЫХЪ СВЯТЪ!

Отъ широкого сердца витаемо
всѣхъ вась, дорогіи братя, съ
наступающимъ великимъ и ра-
достнымъ Роздвяннимъ Святномъ.
Най Младенецъ Христосъ пошле
въ себа всѣмъ вась счастья, здо-
ровья и всикихъ благ!

А чи имѣете вы чѣмъ привита-
ти Господа въ часъ Его Рожде-
ства? Чи приготвили вы пелены
щобы спеленати Его? Чи укра-
сили свою хранину, щобы до-
стойно прославити Его въ вдо-
хновенную пѣснь: Слава во ви-
шнихъ Богу, и на землѣ миръ въ
человѣцѣхъ благоволеніе.

Волхвы-царіе принесли свои
дорогіи дары Родшемуся Спаси-
телю. А що принесли вы? Имѣ-
ете якій даръ?

Чи ваша церковьца буде при-
брана на Роздвянн Свѣта, буде
сияти и веселити сердце парафі-
анъ и всѣхъ кто до ней вступитъ
въ той святый день помолитися?
Чи не добре було-бъ вась укра-
сити свой храмъ — принести Бо-
гу якую жертву отъ своего усер-
дія, ознаменовати Рождество
Христово щиримъ даромъ на
украшение храма?

Щожъ могла бы парафія, або и
поединокии люди, фамилии, брат-
ства, сестричныи союзы, подаро-
вати святому храму?

Радимо вась выбрать той даръ
зъ тѣхъ рѣчей, которыми мы до-
стали днесь зъ краю. Имѣемо
много хорошихъ вещей, такихъ
прекрасныхъ, що еслибъ навѣтъ
бѣдный человекъ побачивъ ихъ,
то напевно купивъ бы для своей
церкви.

Примѣромъ, чи маєте убраня
на святій престолъ, на жертвен-
никъ и на столецъ, где буде сто-
яти образъ святого Рождества?
Если не имѣете, — то купѣтъ у
насъ новыи пелены—покровы,—
тогда весело и радостно буде
красоватись и престолъ и жерт-
венникъ и столецъ—аналогіи.
Имѣемо на продажѣ покровы
рожныхъ колоровъ, большіи по 6
дол., меншіи по 3 дол.

Имѣемо тоже новыи хоругви
до процессій съ образами
Богородицы, Божіей Матери,
Св. Николая, Воскресенія Хри-
стова и др. Суть и великии и ма-
лыи, синіи, червени, золоти, шел-
ковы, суконни, полотняныи и др.
Пара хоругвой лучшого сорту

по 38 д., 29 д., 20 дол.; а таньшого
сарту по 15 дол., 10 дол.

Воздушки—покровы на св.
Сосуды, Св. Чашу и Дискосъ?
Покупайте братя, — недорого
и много сортовъ имѣемо до про-
дажѣ, рожного колору суть по-
кровы по \$1.75, 2.50, 3.50, 5.00
и т. д.

Святныи Сосуды, Чашы и Еван-
гелія на Престолъ по 35 дол., 25
д., 8 дол., 6 д., 5 д., 3 д.

Освященія хлѣбовъ, масла и
вина предъ Роздвяннимъ Свѣта-
ми Всеночній бѣда приборы
зъ прекрасного металлу, посере-
брыи або изъ позолочены: по \$12
и 10 дол.

Новыи свѣтлыи ризы, стихарѣ,
цѣнъ: \$60, 35, 30, 27, 22 15 и 13
рожныхъ колоровъ по рожныхъ
долл.

Стихари для церковниковъ —
великии: \$20, 15, 9, 7 дол.; малыи
для хлопцовъ \$10, \$5.

Запрестольныи Кресты процес-
сіальныи, золоти съ многими
образками: \$35. Суть и таньши
по \$10.

Напрестольныи кресты, сере-
брыи разныхъ размѣровъ отъ
\$5 до 25 долларовъ, а бронзовыи
половинныи по \$12, \$10, \$7.50 и
таньше.

Дарохранилищныи, которыми
должны находится на каждомъ
Престолѣ по \$20, \$15. Дароноси-
цы \$2.50.

Образы святыхъ, крестыки, бо-
гослужбныи книжки и др. имѣ-
емъ разного сортовъ и по раз-
ныхъ цѣнахъ. Имѣемо параста-
сныи приборы \$12.50, кадила \$3,
лампады отъ \$1 до 16. Семисвѣ-
щники на престолъ съ лампадами
\$18.50, вѣнцы до шлюбу \$7.50,
\$22.50, \$60, служебныи 1.20, 1.00,
60 ц., 50 ц. Треники такъ само,
часословы 50 ц., Іерейскіи моли-
твословы \$1.75 и т. д.

За мѣсяцъ буде готовый пол-
ный каталогъ—цѣнникъ всѣхъ
церковныхъ вещей. Цѣнникъ вы-
шлемо каждому бесплатно.

А теперъ, братя, не теряйте
часу, бо Рождество не за гора-
ми, а близко. Порадуйте свою
церковь и парафію щиримъ да-
ромъ, ордеруйте якъ найскорше
шо вась потребно, и такъ до-
стойно и торжественно стрѣтите
Нарожденного Христа. И при-
вѣтаете Его тогда радостно и съ
веселымъ сердцемъ принесете
Ему свои дары.

И най Господь и Его Пречи-
стала Матерь пошлютъ вась Своє
благословеніе въ той святый день
и даруютъ вась счастья, здоро-
вья и благополуція. Слава Іисусу
Христу!

Ордера посылайте на адресъ:
Russian Consistory,
15 E. 97th Street, New York City.
Гроши наилучше послати мо-
ней-ордеромъ.

ПОВѢДОМЛЕНІЕ.

Повѣдомляю почт. читателей
„Поступа“ и всѣхъ Русиновъ,
що губернаторъ штату Нью
Джерсей Е. И. Стоксъ имено-
завъ мене публичнымъ нотаромъ
(Нотари Паблик) и я маю полне
право подтверждати всякіи доку-
менты якъ въ справахъ амери-
канскихъ, такъ старо-краевыхъ.

Въ виду того прошу тѣхъ, що
мають якіи нибудь справы чи то
американскіи чи старокраевы,
щобъ удавались до мене, а я
всѣмъ скоро а точно все выро-
блю.

Съ почтеніемъ,
Викторъ П. Гладикъ.

НА СПРОДАЖЪ.

28 мортовъ грунту въ Устью
Русскомъ а до того есть и гро-
мадскіи лѣсъ, за приступу цѣ-
ну. Голоситися до:
901 Startford Ave.,
D. Saley, Bridgeport, Conn.

Нашъ, русскіи человекъ

Иванъ Е. Гаргай
МАЕ ВЪ ФИЛИДЕЛЬФИИ, ПА.
429 N 8th St.

БАНКОВИЙ ДОМЪ.

Пресылае отъ гроши до Европы и
вѣхъ частей свѣта.

Сиромѣ шифкарты на наилучшіи
линии до краю и зъ краю.

Асекуре отъ огня и на житѣ.

Сиромѣ лоты въ Филладельфи и
на околици.

Русины въ Филладельфи повинни
удаватися лишь до своего русскаго че-
ловѣка. — Кто сномаетъ чужихъ а не
своихъ, той не есть честнымъ Руси-
номъ.

Памятайте и знайте, что
импортовану русскую водку (горѣлку)
достанете только у русскаго человекъ

Теодора Коновича.

73 N. 4th Street, BROOKLYN, N. Y.
Онъ сиродаетъ тоже русскій им-
портованныи Сипртъ и солодкіе ли-
керы.

Шампанское царское вино пѣзъ
Садовъ Россійскаго Императорскаго
Министерства Удѣловъ.

Мае онъ тоже велику Галю на балы, весѣл и ми-
тинги. Русскіи люди! Идѣтъ до своего русскаго че-
ловѣка!

Анонисицъ читайте и памятайте,
що если хотите напиться здороваго пива, тонай-
скаго вина, краевой сливовицѣ, або закурити
смачного цигара, то идѣтъ до

Тосифа Вархолика
160 Jersey Street, Ansonia, Conn.

Галъ ВАРХОЛИКЪ поше пѣзъ тоже гроши, где
только хочетъ, сиродаетъ шифкарты и во всемъ дасть
добру раду, якъ честный русскій патриотъ.

Въ готели г-на Вархолика находится ле-
гочайшій фототипъ, который для развлеченія
гре мелодиіи напечатанныхъ композицій. —
Идѣтъ а нечужинаетъ.

Мае онъ тоже велику галю съ сценю
для театральныхъ представлений, а тоже на весѣ-
лѣ, балы и митинги. Такъ красныхъ галъ якъ ВАРХО-
ЛИКОВА, мало и въ Нью Йорку знайдете.

Джерзитчане памятайте що

Илія Тарбай

114 Morris St., JERSEY CITY.

Мае за баромъ заведѣтъ свѣтъ на
и цигары и термосы.

Кто жевитъ на илѣ весѣл ро-
дѣти до галъ Тарбай а онъ, яко чест-
ный русскій человекъ, каждого честно
обслужитъ. Русины не мняйте своего!

Кто прїѣзджие до Нью Йорку,

най позме съ собою адресъ до словенскаго Салонисты:
JOHN PENCAK,

324 East 71st Street,

Если робите весѣлье, то идѣтъ лишь
до галъ Пенцака, — бо галъ велика, и
онъ яко честный человекъ словянщъ,
обслужитъ вась честно.

Въ галъ Пенцака Русины сходятся
на митинги.

ЯремаиКварцлнскій.



якъ такожъ доставитель керчовъ на
весѣл и хрестины.
129 E. 7. ул., НЬЮ ЙОРКЪ.
Братя! По шити до чужого въ подобимыхъ
случаяхъ, коли в свой человекъ — Русинъ.

КТО ХОЧЕ ВЪХАТИ НА ФАР- МЫ ВЪ СИБИРЬ?

По поводу того, що русскіи се-
ляне, мешкаючіи въ Европей-
ской Россіи въ послѣднихъ ча-
сахъ начали громадно переселя-
тись на богаты, урожайныи земли
въ Сибири, — многіи изъ амери-
канскихъ Русиновъ пытаются
пастъ, чи неможна бы въ Сибирь,
на фармы, вхати зъ Америки.

На той вопросъ дамо належи-
тый отвѣтъ познѣйше, а онка що,
просимо тѣхъ, що мають охоту
поѣхати на фармы въ Сибирь, —
щобъ писменно аглоосились въ
редакци „Поступа“.

JOHN MAUROVSKY.

83 N. 7. St. corner Wythe Ave.

BROOKLYN, N. Y.



Если вѣсте до Бруклина, то
берѣтъ съ собою адресъ до Мау-
ровскаго: в его гости знайдете
крайновъ а ести нѣ, то Вамъ онъ
покаже, где мешкаютъ.
Мауровскій иде тоже весѣлю
галю на балы и весѣл.

P.V. Rovnianek & Co

ПОСЫЛАЕМО ГРОШИ до вѣхъ
частей свѣта скоро и безпечно.

ПРОДАЕМО ШИФКАРТЫ до кра-
ю и зъ краю по дешевыхъ цѣнахъ и на
наилѣпшіи пароходы (шифы).

Кто выбирася до Америки изъ
старого краю, тѣмъ особенно ДАЕМО
свою помощь.

Купуемо и перемѣняемо загранич-
ныи гроши.

ПРИИМАЕМО ГРОШИ до вѣхъ
кп и платимо добрый процентъ.

ВКЛАДАМО ГРОШИ до банко-
въ краю и вѣрно доручимо Вамъ вк-
ладу книжку.

КОЛЕКТУЕМО ПЕИДУ и ДО-
ГИ по всѣй Америцѣ. Удавайтесь
насъ, а всегда свое получите.

П. В. РОВНЯНЕКЪ & КО.

25 Ave. A, Cor. 2d Street, NEW YORK

Pittsburg, Pa. Connellsville, Pa.

612—614 Grand St. 113 W. Main St.

СЛОВЕНСКІИ КРАВЦЪ

Личекъ и Игритцки

1901 Lexington Avenue,

мѣжъ 118. и 119. улицами, НЬЮ ЙОРКЪ

Роблять всякіи новомодныи убр-
ня для мужщинъ, по дуже дешево
цѣнѣ. — Если хотите мати добре убр-
нѣ, то идѣтъ до нихъ, а не пожалуетъ

Въ нашей друкарни можна получить слѣду
книжки:

- Илюстрована Истерія Руси
- Рускии народнии пѣсни (коломайки)
- Декламациі Ивана Кума
- Коляды
- Товаришескіи забавы
- Якъ закладати сады
- Жизнь Пресв. Богородицы
- Що насъ губить
- За сиротою Богъ съ калитою
- Герой изъ подъ хлоп. стрѣхи
- Наша Истерія
- Отче дашъ
- Сборникъ стихотвореній
- Гальска
- Сироты
- Изъясненіе Божест. Литургіи
- Сказки и розказы
- Истерія Руси
- Повѣсти
- Житѣя Святыхъ
- Борба о душу
- Гал. розказы
- Онуфріи Грушкевичъ
- Нѣбъ
- Иванъ Дуракъ
- Иванъ рѣзбаръ
- Жертвы пьянства
- Митропол. Андрей Шептицкій
- Первыи послы гал. Руси
- Преп. Евфрозина

Кто сиродаетъ отразу за \$5.00, той
15 проценъ таньше.

Молитвословы по рѣжной цѣнѣ, обр-
тыхъ изъ наилучшихъ русскихъ литог
Москвъ.

СТАРОКРАЕВЫ МЕДИЦИНѢ

можно получить въ русскаго аптекаря
стоитъ, Па. Медицины спроваждае онъ и
наиславнейшихъ докторовъ зъ краю, в
слабости. Напишѣтъ ему що вась бо-
ляко старий, практичный аптыкаръ, по-
щину, которая скорше поможе, якъ меди-
тору дають американскіи докторы.

Листы адресуйте:

РУССКА АПТЕКА.

437 Main St., Kingston, Pa